



N.252 registro deliberazione
*Settore Elaborazione Dati e
Attività Produttive*

COMUNE DI CUNEO

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Seduta del 4 Ottobre 2018

OGGETTO: RIATTIVAZIONE CONVENZIONE TRA LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA E IL COMUNE DI CUNEO -

L'anno Duemiladiciotto addì Quattro del mese di Ottobre alle ore 09:00 nella sala delle adunanze, a seguito di convocazione, si è riunita la Giunta Comunale composta dai Signori:

BORGNA FEDERICO (Sindaco)
MANASSERO PATRIZIA (Vicesindaco)
CLERICO CRISTINA (Assessore)
DALMASSO DAVIDE (Assessore)
GIORDANO FRANCA (Assessore)
GIRAUDO DOMENICO (Assessore)
LERDA GUIDO (Assessore)
MANTELLI MAURO (Assessore)
OLIVERO PAOLA (Assessore)
SERALE LUCA (Assessore)

Assiste il Segretario Generale PAROLA CORRADO

Il Sindaco, riconosciuto legale il numero degli intervenuti, dispone la trattazione dell'argomento in oggetto indicato.

Su relazione dell'Assessore SERALE LUCA

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- la Camera di Commercio Italiana di Nizza situata a Nizza, Boulevard Carabacel n. 14, è un'associazione francese senza scopo di lucro retta dalla legge del 1° luglio 1901;
- la Camera, creata alla fine del 1997 è stata riconosciuta nel 2000 dal Governo francese e dal Governo italiano (conformemente alla legge italiana n° 518, 1° luglio 1970);
- la Camera di Commercio Italiana di Nizza aderisce ad Assocamerestero (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero) ed è presidente delle Camere di Commercio Italiane dell'Area Europa, con un mandato di 3 anni rinnovabile;
- la missione della Camera di Commercio Italiana di Nizza è di favorire e sviluppare le relazioni economiche e culturali tra l'Italia e la Francia;
- nel corso dei suoi dieci anni di attività, la Camera ha potuto sviluppare una fitta rete di relazioni di partenariato con istituzioni francesi e italiane. Numerosi i comuni partner tra i quali: Cannes, Antibes, Grasse, Vence, St Laurent du Var, Cagnes sur Mer, Nizza, Portoferraio, Tivoli;
- la Camera di Commercio Italiana di Nizza, grazie al suo radicamento sul territorio della Costa Azzurra, alla sua esperienza e alla sua importante rete di contatti, propone, attraverso azioni mirate e concordate, di:
 - promuovere e pubblicizzare il Comune di Cuneo e la sua immagine in Francia
 - sviluppare progetti e manifestazioni
 - sviluppare gli scambi transfrontalieri ed economici tra Cuneo e la Costa Azzurra con particolare attenzione alla città di Nizza;
- per realizzare questi obiettivi generali, i partner si propongono di:
 - utilizzare la sede della Camera come antenna di rappresentanza del Comune per i rapporti con le istituzioni francesi e la promozione del territorio,
 - pubblicizzare in Francia l'immagine del territorio di Cuneo attraverso un ventaglio di supporti di comunicazione (stampa, pubblicazioni, internet) beneficiando delle tariffe scontate ed esclusive riservate alla Camera,
 - segnalare le opportunità commerciali e culturali e ricercando rapporti di collaborazione con le località della Costa Azzurra,
 - segnalare le offerte strategiche di partecipazione agli eventi di forte visibilità in Costa Azzurra,
 - aumentare gli scambi culturali tra i due territori;
- il 9 febbraio 2010 il Comune di Cuneo aveva firmato una convenzione che stabiliva la validità di tre anni dal 2009 al 2011;

Ravvisata l'opportunità di ripristinare tale convenzione, in quanto coerente con le finalità dell'art.11 comma 2 dello statuto comunale vigente, che recita:

“il comune ... promuove, anche in collaborazione con la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, le Organizzazioni di Categoria e Sindacali, lo sviluppo dell'agricoltura, dell'industria, dell'artigianato, del turismo e del settore terziario, con iniziative atte ad incentivarne l'attività e a favorire l'occupazione, anche attraverso lo sviluppo di forme di associazionismo e di cooperazione, stimolando l'ammodernamento ed il potenziamento delle strutture, delle attrezzature e dei servizi, con particolare riguardo alla formazione professionale.”;

Dato atto che l'adesione all'iniziativa è subordinata alla sottoscrizione di una convenzione della durata di 24 mesi a partire dal versamento della quota che è pari ad un contributo di Euro 5.000,00 annui che permetteranno di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Commercio Italiana di Nizza per la promozione del nostro territorio;

Considerato che la Camera di Commercio Italiana di Nizza ha ritenuto che, il testo della convenzione per il partenariato tra il Comune di Cuneo e la stessa, può essere lo stesso della convenzione precedente.

Ritenuto opportuno procedere al riguardo;

Considerato che, pertanto, risulta necessario provvedere ad impegnare formalmente il contributo suindicato;

Visto il “Regolamento per la Concessione di Sovvenzioni, Contributi ed altri Benefici”, approvato, in esito all'art. 12 della Legge 07.08.1990, n. 241, con deliberazione del Consiglio Comunale 27.11.1990, n. 462;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 103 del 19.12.2017 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione 2018/2020;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 1 del 4.01.2018 di approvazione del piano esecutivo di gestione 2018/2020;

Visto il vigente «Regolamento di Contabilità»;

Visto l'art. 183 del T.U. 18.08.2000, n.267;

Attesa la propria competenza a deliberare, ai sensi dell'articolo 48 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 s.m.i. e dell'articolo 42 dello Statuto;

Acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica dell'Istruttore Direttivo del Settore Elaborazione Dati e Attività Produttive - Sig.ra Adriana Mellano - ed alla regolarità contabile del Dirigente del Settore Ragioneria e Tributi - Dr. Carlo Tirelli -, espressi ai sensi dell'art. 49 del T.U. 18 agosto 2000, n. 267;

Con voti unanimi espressi nei modi di legge;

DELIBERA

- 1) di approvare la stipula della convenzione, allegata alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, tra il Comune di Cuneo e la Camera di Commercio Italiana di Nizza situata a Nizza, Boulevard Carabacel n. 14, per il partenariato tra i due soggetti convenzionati;
- 2) di dare atto che la convenzione avrà validità per 24 mesi a partire dal versamento della quota e dalla relativa accettazione della domanda da parte della Camera di Commercio Italiana di Nizza;
- 3) di dare atto inoltre che nel caso in cui la domanda d'adesione non fosse accettata, la quota versata sarà immediatamente restituita;
- 4) di prendere atto che la convenzione stabilisce l'elargizione di un contributo annuale di Euro 5.000,00 da parte del Comune di Cuneo, valevole per gli anni 2018 e 2019, per la corretta realizzazione del progetto. Questa partecipazione permetterà di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Nizza per la promozione del territorio;
- 5) di impegnare sul capitolo 04650000 "TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE – COMMERCIO", missione 14, programma 02, titolo 1, macro aggregato 04 – Conto PF U.1.04.04.01.001, Centro di Costo 11501 del Bilancio di previsione 2018-2020, che presenta la necessaria disponibilità:
 - la cifra di € 5.000 per l'anno 2018 (cod. impegno 4574/2018)
 - la cifra di € 5.000 per l'anno 2019 (cod. impegno 310/2019);
- 6) di dare atto che il contributo verrà liquidato con attestazione di pagamento del Dirigente del Settore interessato ai sensi degli articoli artt. 25 e 26 del vigente Regolamento di Contabilità ad assolvimento da parte del beneficiario di quanto contemplato all'art. 5 del vigente Regolamento per la Concessione di Contributi, approvato dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. 462/90.

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 134, 4° comma del T.U. 18 agosto 2000, n. 267;

Riconosciuta l'urgenza di provvedere in merito;

Con voti unanimi espressi nei modi di legge;

DELIBERA

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile.

Verbale fatto e sottoscritto

IL PRESIDENTE

F.to Dr. Federico Borgna

IL SEGRETARIO GENERALE

F.to Dr. Corrado Parola

**CONVENZIONE TRA
LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA
E
IL COMUNE DI CUNEO**

Il Comune di Cuneo, rappresentato dal sottoscritto Federico Borgna, in qualità di Sindaco pro tempore con sede legale in Via Roma n. 28

E

La Camera di Commercio Italiana di Nizza Sophia Antipolis Costa Azzurra detta anche Chambre de Commerce Italienne de Nice Sophia Antipolis Côte d'Azur, qui di seguito denominata "Camera di Commercio Italiana", situata a Nizza, Boulevard Carabacel, 14 rappresentata da Patrizia Dalmazzo in qualità di Presidente della Camera di Commercio Italiana di Nizza Sophia Antipolis Costa Azzurra.

Hanno convenuto quanto segue:

PREAMBOLO:

Informazioni sulla Camera di Commercio Italiana di Nizza:

La Camera di Commercio Italiana è una associazione di diritto francese senza scopo di lucro retta dalla legge del 1° luglio 1901; creata alla fine del 1997 è stata riconosciuta nel 2000 dal Governo francese e dal Governo italiano (conformemente alla legge italiana n° 518, 1° luglio 1970). Aderisce ad Assocamerestero (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero) ed è presidente delle Camere di Commercio Italiane dell'Area Europa, con un mandato di 3 anni rinnovabile.

Missione della Camera di Commercio Italiana è di favorire e sviluppare le relazioni economiche e culturali tra la l'Italia e la Francia.

Nel corso dei suoi venti anni di attività, la Camera di Commercio ha potuto sviluppare una fitta rete di relazioni di partenariato con istituzioni francesi e italiane. Numerosi i comuni partner tra i quali: Cannes, Antibes, Grasse, Vence, St Laurent du Var, Cagnes sur Mer, Nizza, Portoferraio, Tivoli, Bergamo.

ARTICOLO 1: OGGETTO DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione ha per oggetto la definizione del partenariato tra il Comune di Cuneo e la Camera di Commercio Italiana.

Più precisamente questa convenzione:

definisce i servizi che saranno erogati dalla Camera di Commercio Italiana al fine d'accompagnare lo sviluppo economico, turistico e culturale del Comune di Cuneo.

evidenzia una comune volontà di favorire le relazioni commerciali, turistico e culturali del Comune di Cuneo con la Francia e, in particolare, di vivacizzare il gemellaggio con la città di Nizza

ARTICOLO 2: DURATA E RINNOVO DELLA CONVENZIONE

Conformemente a quanto previsto dallo statuto della Camera, la validità dell'adesione è di 12 mesi a partire dal versamento della quota.

L'adesione alla Camera di Commercio, che impegna le parti per 12 mesi, è tacitamente rinnovata di anno in anno.

L'adesione alla Camera di Commercio può essere annullata tramite raccomandata, inviando la richiesta tre mesi prima della data di scadenza del rinnovo della quota. Superata tale scadenza, l'aderente è tenuto al versamento della quota per l'anno successivo.

ARTICOLO 3: SERVIZI

3.1. AMBITI DI AZIONE

1. Sviluppo economico del territorio
2. Sviluppo culturale
3. Marketing territoriale

3.2. ASSE DI LAVORO

La Camera di Commercio Italiana, grazie al suo radicamento sul territorio della Costa Azzurra, alla sua esperienza e alla sua importante rete di contatti, propone, attraverso azioni mirate e concordate, di:

Promuovere e pubblicizzare il Comune di Cuneo e la sua immagine in Francia
Sviluppare progetti e manifestazioni
Sviluppare gli scambi transfrontalieri ed economici tra Cuneo e la Costa Azzurra con particolare attenzione alla città di Nizza.

Per realizzare questi obiettivi generali, i partner si propongono di:

Utilizzare la sede della Camera come antenna di rappresentanza del Comune per i rapporti con le istituzioni francesi e la promozione del territorio
Pubblicizzare in Francia l'immagine del territorio di Cuneo attraverso un ventaglio di supporti di comunicazione (stampa, pubblicazioni, internet) beneficiando delle tariffe scontate ed esclusive riservate alla Camera
Segnalare le opportunità commerciali e culturali e ricercando rapporti di collaborazione con le località della Costa Azzurra
Segnalare le offerte strategiche di partecipazione agli eventi di forte visibilità in Costa Azzurra
Aumentare gli scambi culturali tra i due territori

3.3. AZIONI E PROGETTI SPECIFICI

In particolare, La convenzione permetterà al Comune di Cuneo di usufruire dei seguenti servizi:

1. Accesso alla nostra rete di contatti (associati e partner)
2. Scambio permanente d'informazioni
3. Promozione del Comune di Cuneo presso il nostro ufficio di Nizza utilizzandolo come ufficio turistico

4. Piano di comunicazione istituzionale-turistico incentrato sulla clientela della Costa Azzurra e francese in generale
5. Invito ai principali eventi della Costa Azzurra
6. Organizzazione di incontri istituzionali con regioni, città e province
7. incrementare le iniziative concrete con il comune di Nizza

La Camera di Commercio Italiana propone al Comune di Cuneo di mettere a punto progetti più specifici, sviluppati *ad hoc* per il suo territorio e per rendere più concreti e visibili i rapporti istituzionali ed economici con la Costa Azzurra.

3.4. RIUNIONI SEMESTRALI

I partners potranno organizzare una riunione semestrale al fine di:

- definire le attività da sviluppare all'interno dei settori sopra indicati;
- fare il punto sull'avanzamento dei progetti in corso;
- fare un resoconto dei progetti portati a termine;
- preparare le strategie per gli sviluppi futuri.

In seguito alla domanda di uno dei partners e al di fuori dei periodi previsti dalla presente convenzione potranno essere indette delle riunioni complementari.

In occasione di ogni riunione, sarà redatto un resoconto a turno, dall'uno o dall'altro partner e comunicato all'altro nel più breve tempo possibile.

ARTICOLO 4: PROMOZIONE RECIPROCA

Entrambe le parti s'impegnano a promuovere, nei rispettivi supporti di comunicazione abituali e presso la propria rete di partners e clienti, l'attività dell'altra in maniera giudicata equivalente.

Accordi espliciti potranno essere presi in questo senso in occasione delle riunioni semestrali.

In particolare, la Camera di Commercio Italiana potrà comunicare del partenariato con il Comune di Cuneo sul suo sito internet, sui propri supporti cartacei (rivista, guida turistica, newsletter....) o con altri strumenti ritenuti idonei al raggiungimento degli obiettivi.

Il Comune di Cuneo potrà informare la sua clientela della missione della Camera di Commercio Italiana, mettendo a disposizione la documentazione fornitagli, creando un link nel suo sito e in qualsiasi altro modo ritenuto equivalente.

Su esplicita richiesta, la Camera di Commercio Italiana, potrà autorizzare il Comune di Cuneo ad esporre sui supporti (vetrine, giornali, altro) che più ritiene opportuni la dicitura con il relativo logo "socio della Camera di Commercio Italiana Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur".

ARTICOLO 5: CLAUSOLE D'ADESIONE

Un contributo annuale di **5000 €** da parte del Comune di Cuneo è necessario per la corretta realizzazione del progetto. Questa partecipazione permetterà di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Nizza per la promozione del territorio.

Per ogni altro servizio, non previsto dal seguente partenariato, come la campagna pubblicitaria in occasione del Tour de France o l'organizzazione di gruppi di turisti in visita a Cuneo, sarà proposto un preventivo di spesa *ad hoc*.

Il Comune di Cuneo é consapevole che in quanto socio e partner della Camera beneficerà di un trattamento preferenziale nell'eventualità di una sua partecipazione alle nostre fiere ed eventi.

ARTICOLO 6: TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il Comune di Cuneo autorizza il trattamento informatico dei propri dati professionali e personali da parte della Camera di Commercio Italiana, sapendo che la loro diffusione sarà limitata a scopi esclusivamente professionali e commerciali e che se ne garantisce la confidenzialità nei confronti dei terzi.

Nizza,

Per il Comune di Cuneo Per la Camera di Commercio Italiana
.....

MODALITÀ DI PAGAMENTO DELL'ADESIONE

Il sottoscritto dichiara di voler corrispondere la quota di adesione tramite:

Prelevamento automatico.

Autorizzo il(i) prelevamento(i) corrispondente(i) alla(e) somma(e) dovuta(e) per il(i) servizio(i) richiesto(i)

Organismo creditore: Camera di Commercio Italiana di Nizza - 11, Avenue Baquis - 06000 Nice - Francia	Autorizzo la mia banca a prelevare dal mio conto, se la sua situazione lo permette, la somma indicata negli avvisi di prelevamento presentati dalla Camera di Commercio Italiana di Nizza. In caso di disputa sul prelevamento, potrò farne sospendere l'esecuzione tramite semplice domanda alla mia banca. Salderò la differenza direttamente con la Camera di Commercio Italiana di Nizza.
N° nazionale dell'emittente 459861	1) Titolare del conto Nome: Cognome: Indirizzo: C.A.P.: Ville: (.....)
Per completare la sua autorizzazione: 1) Indichi il suo nome, cognome e indirizzo completo. 2) Precisi gli estremi del suo conto. NB. il RIB corrisponde alle ultime 2 cifre dell'IBAN. 3) Inserisca gli estremi della banca dove possiede il conto. 4) Data e firma per esteso	2) Estremi del conto su cui addebitare l'adesione Codice Banca Codice Sportello N° del conto RIB IBAN: 3) Estremi della Banca Nome: Indirizzo: C.A.P.: Ville: (.....) 4) Data: __/ __/ __ Firma:

Pagamento tramite carta di credito (autorizzo il prelevamento corrispondente alla cifra dovuta per l'adesione)

Tipo di Carta _____ N° della carta: _____ Data di scadenza __ / __

Bonifico Bancario alla BANCA ALPI MARITTIME

Credito cooperativo di Carru' - Filiale di Cuneo
Corso Carlo Brunet 9 - 12100 Cuneo - Italia

(inviare una copia del versamento alla Camera di Commercio Italiana di Nizza):

IBAN INTERNATIONAL BANK ACCOUNT NUMBER

FR IT 70 Z 08450 10200 00017967 1929

BIC BANK IDENTIFICATIO NO

ICRAITRRCIO

*l'Aderente riceverà la fattura d'adesione al momento della ricezione del pagamento.